

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 25:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pokrywę przebłagania położysz na skrzyni od góry, a w skrzyni złożysz Świadection, które ci dam.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pokrywę tę położysz na skrzyni od góry, a w skrzyni złożysz Świadection, które ci przekażę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I położysz przebłagalnię na wierzchu arki, a w arkę włożysz świadection, które ci dam.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I włożysz ubłagalnię na wierzch skrzyni, a do skrzyni włożysz świadection, które ci dam.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Do której włożysz świadection, które dam tobie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Umieścisz przebłagalnię na wierzchu arki, w arce zaś złożysz Świadection, które dam tobie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Na wierzchu skrzyni położysz wieko, w skrzyni zaś złożysz Świadection, które ci dam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Przebłagalnię położysz na wierzchu arki, a do arki włożysz Świadection, które ci dam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Płytą przebłagalną przykryjesz arkę, a w niej umieścisz Świadection, które otrzymasz ode Mnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tę Płytę połóż z wierzchu na Arce, w Arce zaś umieść Świadection, które ci dam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Umieścisz pokrywę odkupienia na górze Skrzyni, a do Skrzyni włożysz Świadection, które ci dam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І покладеш очищення на кивоті згори, і до кивоту вкляєш свідчення, які Я тобі дам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wiekę położysz na wierzchu arki, zaś w arce umieścisz świadection, które ci dam.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I położysz pokrywę na Arce, w Arce zaś umieścisz Świadection, które ci dam.

¹⁾ które ci dam : brak w PS.